2026/725

25.3.2026

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2026/725

af 24. march 2026

om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (»Kayseri Pastırması« (BGB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ([1]), særlig artikel 52, stk. 3, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 90, stk. 1 og 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1143, som ophævede forordning (EU) nr. 1151/2012 ([2]), finder sidstnævnte fortsat anvendelse på de ansøgninger om registrering af geografiske betegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer, som Kommissionen har modtaget og offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* inden den 13. maj 2024.

(2) Kommissionen modtog den 5. april 2023 en ansøgning fra Tyrkiet (»ansøgeren«) om registrering af betegnelsen »Kayseri Pastırması« som beskyttet geografisk betegnelse (BGB).

(3) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 50, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012 gennemgået Tyrkiets ansøgning om registrering af betegnelsen »Kayseri Pastırması« som BGB.

(4) Den 9. februar 2024 offentliggjorde Kommissionen ansøgningen om registrering af betegnelsen »Kayseri Pastırması« som BGB i *Den Europæiske Unions Tidende* ([3]), jf. artikel 50, stk. 2, litra a), i forordning (EU) nr. 1151/2012.

(5) Den 16. april 2024 modtog Kommissionen Bulgariens begrundede indsigelse (»den indsigende part«). Efter at have undersøgt den begrundede indsigelse og fastslået, at den kunne antages, opfordrede Kommissionen i overensstemmelse med artikel 51, stk. 3, i forordning (EU) nr. 1151/2012 ved brev af 11. juni 2024 Tyrkiet og Bulgarien til at indlede passende konsultationer med henblik på at nå til enighed. Den 30. august 2024 forlængede Kommissionen efter anmodning fra Tyrkiet fristen for konsultationer med yderligere tre måneder.

(6) Efter konsultationerne mellem Tyrkiet og Bulgarien meddelte ansøgeren den 11. januar 2025 Kommissionen resultatet af konsultationerne og anførte, at der ikke var opnået enighed med den indsigende part. Ansøgeren medtog alle de udvekslede oplysninger og forklarede sin holdning og anførte, at betegnelserne »Кайсер пастърма« / »Кайзер пастърма« og »Кайсерована пастърма« /»Кайзерована пастърма« (»Kaiser pastarma« /»Kaizer pastarma« og »Kaiserovana pastarma« /»Kaizerovana pastarma«) fortsat kan anvendes, uden at beskyttelsen af den registrerede betegnelse krænkes. Den 26. august 2025 meddelte den indsigende part Kommissionen, at den mener, at de to navne kan eksistere side om side.

(7) Hvis der ikke opnås enighed, skal Kommissionen vedtage en gennemførelsesretsakt, hvori der træffes afgørelse om registreringen i overensstemmelse med artikel 52, stk. 3, litra b), i forordning (EU) nr. 1151/2012, under hensyntagen til resultaterne af disse høringer.

(8) »Kayseri Pastırması« er en oksekødspastrami, der produceres i provinsen Kayseri i Tyrkiet. Tilknytningen mellem »Kayseri Pastırması« og det geografiske område er baseret på det omdømme, som produktet nyder takket være producenternes knowhow med hensyn til udvælgelse og tilberedning af ingredienserne samt de forskellige faser af produktionsprocessen, der giver produktet den særlige smag og aroma.

([1]) EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj).

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1143 af 11. april 2024 om geografiske betegnelser for vin, spiritus og landbrugsprodukter samt garanterede traditionelle specialiteter og fakultative kvalitetsudtryk for landbrugsprodukter, om ændring af forordning (EU) nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 og (EU) 2019/1753 og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1151/2012 (EUT L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

([3]) EUT C, C/2024/1464, 9.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1464/oj.

(9) De argumenter, som Bulgarien fremfører i sin begrundede indsigelse og i konsultationerne med Tyrkiet, kan sammenfattes som følger.

(10) Bulgarien hævdede, at registreringen af betegnelsen »Kayseri Pastırması« ville skade eksistensen af et produkt kaldet »Кайсер пастърма« /»Кайзер пастърма« og »Кайсерована пастърма« /»Кайзерована пастърма« (»Kaiser pastarma« /»Kaizer pastarma« og »Kaiserovana pastarma« /»Kaizerovana pastarma«), dvs. en type pastrami, der fremstilles i Bulgarien. Bulgarien henviste til artikel 10, stk. 1, litra c), i forordning (EU) nr. 1151/2012, hvori det fastsættes, at en begrundet indsigelse kan antages, hvis den viser, at registreringen af den foreslåede betegnelse vil skade en eksisterende helt eller delvis enslydende betegnelse eller et varemærke eller produkter, som lovligt har været på markedet i mindst fem år.

(11) I denne forbindelse hævdede Bulgarien i sin indsigelse, at de betegnelser, der anvendes i Bulgarien, ligner dem, som Tyrkiet har indgivet til registrering. Ikke desto mindre satte Bulgarien ikke spørgsmålstegn ved retten til at registrere »Kayseri Pastırması«, men ønskede at beskytte rettighederne for producenter af »Кайсер пастърма« /»Кайзер пастърма« og »Кайсерована пастърма« /»Кайзерована пастърма« (»Kaiser pastarma«/»Kaizer pastarma« og »Kaiserovana pastarma« /»Kaizerovana pastarma«), et produkt, der har en lang tradition for produktion i Bulgarien. I den forbindelse påpegede Bulgarien forskellene mellem de bulgarske og tyrkiske produkter med hensyn til ingredienser, produktionsteknologi, organoleptiske egenskaber og markedsposition.

(12) Bulgarien anførte desuden, at den produktionsmetode og de råvarer, der anvendes til fremstilling af det bulgarske produkt med betegnelsen »Пастърма говежда« (»Pastarma govezhda«), der er opført i registret over garanterede traditionelle specialiteter, ligner »Kayseri Pastırması«.

(13) Bulgarien hævdede også, at et produkt kaldet »Kayseri Pastırması« fremstilles i flere medlemsstater, hovedsagelig i Tyskland, Belgien og Frankrig, og at registreringen som BGB af »Kayseri Pastırması« derfor kan påvirke produktionen af produkter kaldet »Kayseri Pastırması« i disse lande.

(14) Tyrkiet påpegede forskellene i betydningen af betegnelserne og fremhævede navnlig, at det tyrkiske navn forbindes med geografisk oprindelse, mens de bulgarske betegnelser henviser til produktionsmetoden. Tyrkiet fremhævede, at de anvendte ingredienser og produktionsmetoden er forskellige, og at »Kayseri Pastırması« er blevet solgt på EU-markedet i lang tid, og at produkterne har eksisteret sammen i mange år. Ansøgeren konkluderede, at de pågældende navne fortsat kan eksistere side om side på markedet.

(15) Kommissionen har vurderet argumenterne i den begrundede indsigelse fra Bulgarien i lyset af bestemmelserne i forordning (EU) nr. 1151/2012 under hensyntagen til de oplysninger, den har modtaget vedrørende konsultationerne mellem den ansøgende og den indsigende part, og er nået til følgende konklusion.

(16) Hvad angår det første punkt, som Bulgarien har rejst, kan Kommissionen i henhold til artikel 15, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012 »vedtage gennemførelsesretsakter om fastsættelse af en overgangsperiode på op til fem år for at gøre det muligt for produkter med oprindelse i en medlemsstat eller et tredjeland, hvis betegnelse består af eller indeholder en betegnelse, der er i strid med artikel 13, stk. 1, fortsat at anvende den betegnelse, som den blev markedsført under, forudsat at det af en indsigelse, der er antaget i henhold til artikel 49, stk. 3, eller artikel 51, fremgår, at: a) registreringen af betegnelsen ville skade en eksisterende helt eller delvis enslydende betegnelse (…)«.

(17) I dette tilfælde anførte Bulgarien efter konsultationerne med Tyrkiet, uden formelt at trække sin modstand tilbage, at de to navne efter landets opfattelse kunne eksistere side om side. Bulgarien meddelte også Kommissionen, at landet ikke mente, at en overgangsperiode ville være hensigtsmæssig. Tyrkiet gav også udtryk for det synspunkt, at de to navne kan eksistere side om side. Da Bulgarien ikke har påvist, at registreringen vil skade den bulgarske betegnelses eksistens, og uden at det berører vurderingen af, om den bulgarske betegnelse er i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, i forordning (EU) nr. 1151/2012, finder Kommissionen, at der ikke bør indrømmes en overgangsperiode.

(18) For så vidt angår Bulgariens henvisning til »Пастърма говежда« (»Pastarma govezhda«) en garanteret traditionel specialitet (GTS) med samme produktionsmetode og råvarer som »Kayseri Pastırması«, skal det bemærkes, at Bulgarien ikke har fremlagt nogen juridisk argumentation eller begrundelse i denne henseende. Af klarhedshensyn

bør det erindres, at Kommissionen på tidspunktet for registreringen af »Пастърма говежда« som GTS fandt, at »Kayseri Pastırması« og andre kødprodukter med betegnelsen »pastarma« eller »pastirma« eller andre lignende betegnelser fremstilles ved hjælp af produktionsmetoder, der er forskellige fra dem, der indgår i varespecifikationen for »Пастърма говежда« (»Pastarma govezhda«) ([4]).

(19) For så vidt angår anvendelsen af betegnelsen »Kayseri Pastırması«, der betegner produkter fremstillet i andre europæiske lande, som Bulgarien har indgivet i sin begrundede indsigelse, skal det bemærkes, at Kommissionen ikke har modtaget begrundede indsigelser vedrørende anvendelsen af »Kayseri Pastırması« fra disse lande.

(20) Derfor bør betegnelsen »Kayseri Pastırması« (BGB) opføres i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser.

(21) Foranstaltningerne i denne gennemførelsesforordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Kvalitetspolitikken for landbrugsprodukter, vin og spiritus —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Den geografiske betegnelse »Kayseri Pastırması« (BGB) opføres i det EU-register over geografiske betegnelser, der er omhandlet i artikel 22 i forordning (EU) 2024/1143.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. marts 2026.

På Kommissionens vegne
Ursula VON DER LEYEN
Formand

([4]) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2017/1106 af 21. juni 2017 om registrering af en betegnelse i registret over garanterede traditionelle specialiteter (Пастърма говежда (Pastarma govezhda) (GTS)) (EUT L 160 af 22.6.2017, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1106/oj).